



# CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO - ALTO ADIGE REGIONALRAT TRENINO - SÜDTIROL

XV Legislatura – 2018

Bolzano, 22 agosto 2018  
prot. n. 1836 Cons. reg.

## **N. 322/XV**

Al  
Presidente del Consiglio regionale  
del Trentino-Alto Adige  
s e d e

### **I N T E R R O G A Z I O N E**

#### **Disattesa la proporzionale etnica, il pilastro dell'autonomia**

Il sindaco di Bolzano, Renzo Caramaschi, ha recentemente assunto 18 dipendenti privi dell'attestato di bilinguismo per il Comune di Bolzano. Si tratta di personale destinato alla polizia urbana, farmacisti, elettricisti, un muratore e un geometra. In tal modo il sindaco ha violato il principio della proporzionale previsto per l'Alto Adige, riuscendo abilmente ad eludere tale disposizione attraverso assunzioni a tempo determinato.

Poiché il Presidente della Giunta provinciale e il suo governo lo stanno già facendo su larga scala (ad es. nell'ambito della sanità), il sindaco di Bolzano avrà probabilmente pensato di poterlo egualmente fare su scala ridotta a livello comunale.

I sottoscritti consiglieri regionali rivolgono pertanto i seguenti quesiti alla Giunta regionale :

1. Queste assunzioni sono conformi alla legge?
2. Di quali dipendenti si tratta esattamente?
3. Quanto durerà il loro rapporto di lavoro?
4. Cosa si è fatto per evitare queste assunzioni "straordinarie"?
5. Che cosa si sta facendo per coprire i posti in questione con personale in possesso dell'attestato di bilinguismo?
6. Qual è la lingua madre dei dipendenti senza attestato di bilinguismo ?

Ai sensi del Regolamento si richiede risposta scritta.

**f.to: I CONSIGLIERI REGIONALI**  
**Bernhard Zimmerhofer**  
**Sven Knoll**  
**Myriam Atz Tammerle**

**Süd-Tiroler Freiheit**  
Freies Bündnis für Tirol

**Regionalratsfraktion**



Bozen, den 22. August 2018

An den Präsidenten  
des Regionalrates von Trentino-Südtirol

**Regionalratsanfrage:** Nr. 322/XV

## **Grundsäule der Autonomie, Ethnischer Proporz ausgehebelt!**

Der Bürgermeister von Bozen, Renzo Caramaschi, hat kürzlich offensichtlich im Alleingang für die Gemeinde 18 Mitarbeiter eingestellt, die über keinen Zweisprachigkeitsnachweis verfügen. Dabei handelt es sich um Stadtpolizisten, Apotheker, Elektriker, einen Maurer und Geometer. Damit verstößt der Bürgermeister gegen die für Süd-Tirol vorgeschriebenen Proporz-Bestimmungen! Er umgeht diese Bestimmung aber geschickt, indem alle Anstellungen nur befristet vergeben wurden.

Wenn es der Landeshauptmann von Süd-Tirol mit seiner Landesregierung im Großen schon so praktiziert (z.B. im Gesundheitswesen), dann wird sich der Bozner Bürgermeister wahrscheinlich gedacht haben, er könne es im Kleinen auf Gemeindeebene auch so machen.

Fragen an die Regionalratsregierung:

1. Ist die Anstellung rechtmäßig?
2. Um welche Mitarbeiter handelt es sich genau?
3. Wie lange wird die Anstellung dauern?
4. Was wurde unternommen, um eine "außerordentliche" Anstellung zu vermeiden?
5. Was wird inzwischen unternommen, um die betreffenden Stellen durch Mitarbeiter mit Zweisprachigkeitsnachweis zu besetzen?
6. Welcher Muttersprache sind die Mitarbeiter ohne Zweisprachigkeitsnachweis?

Im Sinne der Geschäftsordnung wird um eine schriftliche Antwort ersucht.

**Südtiroler Freiheit – Freies Bündnis für Tirol**

Regionalratsfraktion | Laubengasse 9 | 39100 Bozen  
Tel. und Fax +39 0471 970208 | [www.suedtiroler-freiheit.com/regionalrat](http://www.suedtiroler-freiheit.com/regionalrat)

*Bernhard Zimmerhofer*



*Sven Knoll*

*Myriam Atz Tammerle*

L.-Abg. Bernhard Zimmerhofer

L.-Abg. Sven Knoll

L.-Abg. Myriam Atz Tammerle

---

**Süd-Tiroler Freiheit – Freies Bündnis für Tirol**

Regionalratsfraktion | Laubengasse 9 | 39100 Bozen  
Tel. und Fax +39 0471 970208 | [www.suedtiroler-freiheit.com/regionalrat](http://www.suedtiroler-freiheit.com/regionalrat)